

# OECD Programme for International Student Assessment 2015



ORGANISATION FOR ECONOMIC  
CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

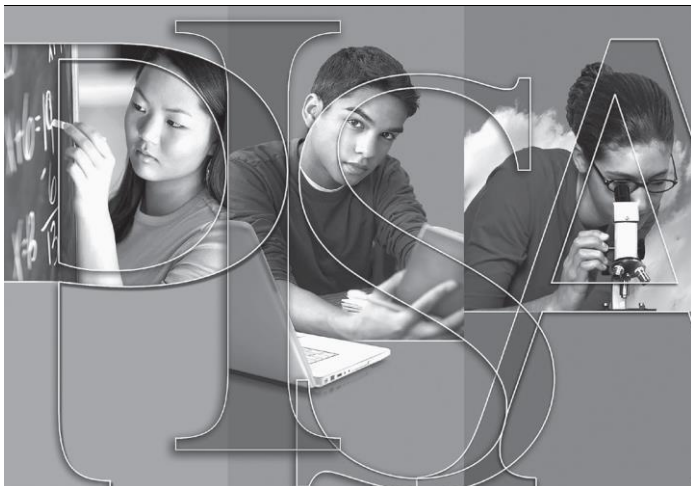
*Macao-China*

Date of Test (Main Survey 2015)		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	2015
Day	Month	



## Parent Questionnaire (for use by English Schools, with Chinese Translation)

School Name	<input type="text"/>
Student ID	<input type="text"/>
Student Name	<input type="text"/> <input type="text"/>
	Family Name Given Name
Date of Birth	<input type="text"/> / <input type="text"/> / 19
	Day Month Year
<i>English 313</i>	



- cApStAn Linguistic Quality Control (Belgium)
- Deutsches Institut für Internationale Pädagogische Forschung (Germany)
- Educational Testing Service (USA)
- Pearson (UK)
- Statistics Canada (Canada)
- The Tao Initiative: CRP - Henri Tudor and Université de Luxembourg
- Westat (USA)

## **What is this questionnaire about?**

The student who brought this questionnaire home was selected to participate in the Programme for International Student Assessment (PISA), a research study which mainly focuses on the scientific literacy of students who are 15 years old, but which also includes an assessment of mathematics and reading. The study is organised by the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) and it surveys students from about 70 different countries.

In the PISA study, students are asked to answer questions concerning scientific, mathematical, reading and problem solving literacy, and to provide information on their background, beliefs and opinions on issues that generally relate to science, schooling and their careers. As part of the study, we are also surveying students' parents on a number of similar topics, including:

- Information about the student and the family
- Your child's school
- Your child's educational pathways
- Your views on science and the environment
- Background information

The information you provide will be extremely valuable in building up a picture of how scientific literacy develops in students and what influences its development.

## **When I am asked about 'science', what should I think about?**

For the purpose of this questionnaire, science refers to the skills and knowledge acquired in subjects like physics, chemistry and biology.

## **Who should complete this questionnaire?**

This questionnaire should be completed by a parent (or jointly by both parents) or other primary caregiver of the student. To make the wording of the questions simple, the student who brought this questionnaire home is often referred to as 'your child'.

We ask you to respond to all the questions you feel comfortable answering. There are no right or wrong answers and we assure you that your responses to this questionnaire will be kept confidential.

More information on the PISA study can be found on the Internet at  
<http://www.pisa.oecd.org/>

## 這份問卷調查甚麼？

帶本問卷回家填報的學生被選派參與學生能力國際評估計劃(PISA)，這研究是由經濟合作及發展組織 (OECD) 所策劃，並從全球七十多個國家選取 15 歲學生作樣本，主要調查他們的科學素養，但也會涉及數學和閱讀。

本研究會要求被選派的學生回答一些關於科學、數學、閱讀素養和難題解決的問題，並收集他們對科學、學校教育和職業生涯的意見和信念，以及他們的背景資料。作為本研究的一部份，我們也向學生家長收集以下主題的資料，包括：

- 學生及家庭資料
- 您孩子的學校
- 您孩子的教育途徑
- 您對科學及環境的看法
- 背景資料

您所提供的資料是非常有價值的，這些資料讓我們更清楚學生是怎樣發展出科學的能力，以及是甚麼影響其發展。

## 當我被問到有關「科學」的問題，我應該有何想法？

就本問卷而言，「科學」是指在物理、化學和生物等科目裡所習得的技能及知識。

## 這份問卷應由誰來填寫？

這份問卷應由父母其中一人或兩人共同填寫，或由學生的主要監護人來填寫。為了問題用詞方便起見，出現於本問卷中「帶本問卷回家填報的學生」一詞通常被稱之為「貴子女」或「您的孩子」。

我們請您儘可能回答所有問題，這些問題的答案並沒有對或錯之分，而且我們保證您所提供的資料是絕對保密的。

想知道更多有關 PISA 的資料，可以瀏覽以下網站：

<http://www.pisa.oecd.org/>

## SECTION A: YOUR FAMILY

## 第一部份：您的家庭

**PA001      Who will complete this questionnaire?**

*(Please fill all that apply.)*

PA001Q01TA	Mother or other female guardian	①
------------	---------------------------------	---

PA001Q02TA	Father or other male guardian	①
------------	-------------------------------	---

PA001Q03TA	Other	①
------------	-------	---

**PA001** 誰將填寫這份問卷？

(請在適用的選項填上「●」，答案可以多於一個)

PA001Q01TA 母親或其他女性監護人 ①

PA001Q02TA 父親或其他男性監護人 ①

PA001Q03TA 其他人 ①

*Please answer this question with reference to the student who brought this questionnaire home.*

**PA002 Thinking back to when your child was about 10 years old, how often would your child have done these things?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Very often</i>	<i>Regularly</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Never</i>
PA002Q01TA	Watched TV programmes about science	①	②	③	④
PA002Q02TA	Read books on scientific discoveries	①	②	③	④
PA002Q03TA	Watched, read or listened to science fiction	①	②	③	④
PA002Q04TA	Visited websites about science topics	①	②	③	④
PA002Q05TA	Attended a science club	①	②	③	④
PA002Q06NA	Construction play, e.g. Lego bricks	①	②	③	④
PA002Q07NA	Took apart technical devices	①	②	③	④
PA002Q08NA	Fixed broken objects or items, e.g. broken electronic toys	①	②	③	④
PA002Q09NA	Experimented with a science kit, electronics kit or chemistry set, used a microscope or telescope	①	②	③	④
PA002Q10NA	Played computer games with a science content	①	②	③	④



請回答以下有關貴子女亦即「帶本問卷回家填報的學生」的問題。

**PA002 請回想貴子女在大約 10 歲時，做這些活動有多頻密？**

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		非常頻密	定時	有時	從不
PA002Q01TA	觀看有關科學的電視節目	①	②	③	④
PA002Q02TA	閱讀有關科學發現的書籍	①	②	③	④
PA002Q03TA	觀看、閱讀或聆聽科幻小說	①	②	③	④
PA002Q04TA	瀏覽與科學課題有關的網站	①	②	③	④
PA002Q05TA	參加科學學會	①	②	③	④
PA002Q06NA	建造遊戲，例如：樂高積木	①	②	③	④
PA002Q07NA	解裝技術設備	①	②	③	④
PA002Q08NA	維修損壞的物件或組件，例如：損壞的電子玩具	①	②	③	④
PA002Q09NA	利用科學、電子或化學套件進行試驗，使用顯微鏡或望遠鏡	①	②	③	④
PA002Q10NA	玩有科學內容的電腦遊戲	①	②	③	④

**PA003**      **How often do you or someone else in your home do the following things with your child?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Never or hardly ever</i>	<i>Once or twice a year</i>	<i>Once or twice a month</i>	<i>Once or twice a week</i>	<i>Every day or almost every day</i>
PA003Q01TA	Discuss how well my child is doing at school.	①	②	③	④	⑤
PA003Q02TA	Eat dinner with my child around a table.	①	②	③	④	⑤
PA003Q03TA	Spend time just talking to my child.	①	②	③	④	⑤
PA003Q04NA	Help my child with his/her science homework.	①	②	③	④	⑤
PA003Q05NA	Ask how my child is performing in science class.	①	②	③	④	⑤
PA003Q06NA	Obtain science-related materials (e.g. applications, software, study guides, etc.) for my child.	①	②	③	④	⑤
PA003Q07NA	Discuss with my child how science is used in everyday life.	①	②	③	④	⑤
PA003Q08NA	Discuss science-related career options with my child.	①	②	③	④	⑤

**PA003**

您或家裡其他人有多經常與您的孩子從事下列活動？

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		從未或 幾乎 沒有	每年1 或2次	每月1 或2次	每週1 或2次	每天或 幾乎 每天
PA003Q01TA	談論我的孩子在學校的表現。	①	②	③	④	⑤
PA003Q02TA	與我的孩子一起在餐桌上用晚餐。	①	②	③	④	⑤
PA003Q03TA	花時間陪我的孩子談天。	①	②	③	④	⑤
PA003Q04NA	協助我的孩子做科學家課。	①	②	③	④	⑤
PA003Q05NA	了解我的孩子上科學課的表現。	①	②	③	④	⑤
PA003Q06NA	為我的孩子取得與科學有關的材料 (例如：工具書、電腦軟件、學習指導等)。	①	②	③	④	⑤
PA003Q07NA	與我的孩子談論科學在日常生活上的應用。	①	②	③	④	⑤
PA003Q08NA	與我的孩子談論與科學有關的職業選項。	①	②	③	④	⑤

**PA004      Thinking about the last academic year, to what extent do you agree with the following statements?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Strongly disagree</i>	<i>Disagree</i>	<i>Agree</i>	<i>Strongly agree</i>
PA004Q01NA	I am interested in my child's school activities.	①	②	③	④
PA004Q02NA	I am supportive of my child's efforts at school and his/her achievements.	①	②	③	④
PA004Q03NA	I support my child when he/she is facing difficulties at school.	①	②	③	④
PA004Q04NA	I encourage my child to be confident.	①	②	③	④

**PA004** 想想上學年，你有多同意下列的陳述？

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		非常 不同意	不同意	同意	非常同意
PA004Q01NA	我對孩子的學校活動感興趣。	①	②	③	④
PA004Q02NA	我支持孩子在學校的努力和成就。	①	②	③	④
PA004Q03NA	當我的孩子在學校遇到困難時，我會給予支援。	①	②	③	④
PA004Q04NA	我鼓勵孩子要有自信。	①	②	③	④

## **SECTION B: YOUR CHILD'S SCHOOL**

## 第二部份：您孩子的學校

*We are interested in the options you had as parents when choosing the school your child is currently attending.*

**PA005**  
PA005Q01TA

**Which of the following statements best describes the schooling available to students in your location?**

*(Please fill only one circle.)*

There are two or more other schools in this area that compete with the school my child is currently attending. ①

There is one other school in this area that competes with the school my child is currently attending. ②

There are no other schools in this area that compete with the school my child is currently attending. ③



我們想進一步了解您作為家長，如何為您的孩子挑選目前入讀的學校。

**PA005**

PA005Q01TA

下列哪一項陳述最能清楚描述您所處地區可供學生選擇學校的情況？

(請只在一個圓圈內填上「●」)

在這個地區，有兩間或超過兩間的學校與我的孩子目前入讀的學校競爭。

①

在這個地區，有另一間學校與我的孩子目前入讀的學校競爭。

②

在這個地區，沒有其他學校與我的孩子目前入讀的學校競爭。

③

**PA006      How important are the following reasons for choosing a school for your child?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Not important</i>	<i>Somewhat important</i>	<i>Important</i>	<i>Very important</i>
PA006Q01TA	The school is at a short distance to home.	①	②	③	④
PA006Q02TA	The school has a good reputation.	①	②	③	④
PA006Q03TA	The school offers particular courses or school subjects.	①	②	③	④
PA006Q04TA	The school adheres to a particular religious philosophy.	①	②	③	④
PA006Q05TA	The school has a particular approach to pedagogy/didactics, e.g. activity-based teaching.	①	②	③	④
PA006Q06TA	Other family members attended the school.	①	②	③	④
PA006Q07TA	Expenses are low (e.g. tuition, books, room and board).	①	②	③	④
PA006Q08TA	The school has financial aid available, such as a school loan, scholarship or grant.	①	②	③	④
PA006Q09TA	The school has an active and pleasant school climate.	①	②	③	④
PA006Q10TA	The academic achievements of students in the school are high.	①	②	③	④
PA006Q11TA	There is a safe school environment.	①	②	③	④

**PA006** 下列為您的孩子選校的理由有多重要？

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		不重要	有點重要	重要	非常重要
PA006Q01TA	學校離家近。	①	②	③	④
PA006Q02TA	學校有好的名聲。	①	②	③	④
PA006Q03TA	學校提供特定的課程或學科。	①	②	③	④
PA006Q04TA	學校有特定的宗教哲學。	①	②	③	④
PA006Q05TA	學校有特定的教學、訓育的方法，例如：活動為本的教學法。	①	②	③	④
PA006Q06TA	家裡有其他成員也上這一所學校。	①	②	③	④
PA006Q07TA	費用較低（例如：學費、書籍、房間、伙食）。	①	②	③	④
PA006Q08TA	學校提供經濟津貼（例如：助學貸款、獎學金或獎助金）。	①	②	③	④
PA006Q09TA	學校的氣氛積極愉快。	①	②	③	④
PA006Q10TA	學校的學生有高學業成就。	①	②	③	④
PA006Q11TA	學校環境安全。	①	②	③	④

*We are interested in what you think about your child's school.*

**PA007 How much do you agree with the following statements?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Strongly agree</i>	<i>Agree</i>	<i>Disagree</i>	<i>Strongly disagree</i>
PA007Q01TA	Most of my child's school teachers seem competent and dedicated.	①	②	③	④
PA007Q02TA	Standards of achievement are high in my child's school.	①	②	③	④
PA007Q03TA	I am happy with the content taught and the instructional methods used in my child's school.	①	②	③	④
PA007Q04TA	I am satisfied with the disciplinary atmosphere in my child's school.	①	②	③	④
PA007Q05TA	My child's progress is carefully monitored by the school.	①	②	③	④
PA007Q06TA	My child's school provides regular and useful information on my child's progress.	①	②	③	④
PA007Q07TA	My child's school does a good job in educating students.	①	②	③	④
PA007Q09NA	My child's school provides an inviting atmosphere for parents to get involved.	①	②	③	④
PA007Q11NA	My child's school provides effective communication between the school and families.	①	②	③	④
PA007Q12NA	My child's school involves parents in the school's decision-making process.	①	②	③	④
PA007Q13NA	My child's school offers parent education (e.g. courses on family literacy) or family support programmes (e.g. to assist with health, nutrition).	①	②	③	④

我們想了解您對您孩子的學校的看法。

**PA007 您有多同意下列的陳述？**

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

	非常 同意	同意	不同意	非常 不同意
PA007Q01TA 我孩子的學校大部份老師看起來勝任和敬業。	①	②	③	④
PA007Q02TA 我孩子的學校的學業成就標準很高。	①	②	③	④
PA007Q03TA 我滿意我孩子的學校所設計的課程內容及教學方法。	①	②	③	④
PA007Q04TA 我滿意我孩子的學校的紀律風氣。	①	②	③	④
PA007Q05TA 學校細心監管我孩子的學習進度。	①	②	③	④
PA007Q06TA 有關我孩子的學習進度，我孩子的學校提供定期和有用的資料。	①	②	③	④
PA007Q07TA 我孩子的學校在教育學生方面做得很好。	①	②	③	④
PA007Q09NA 我孩子的學校塑造一個歡迎的氣氛讓家長參與。	①	②	③	④
PA007Q11NA 我孩子的學校提供有效的家校溝通。	①	②	③	④
PA007Q12NA 我孩子的學校讓家長參與學校的決策程序。	①	②	③	④
PA007Q13NA 我孩子的學校提供家長教育(例如：家庭讀寫課程)或家庭支援課程(例如：幫助健康、營養)	①	②	③	④

		<i>Strongly agree</i>	<i>Agree</i>	<i>Disagree</i>	<i>Strongly disagree</i>
PA007Q14NA	My child's school informs families about how to help students with homework and other school-related activities.	①	②	③	④
PA007Q15NA	My child's school cooperates with community services to strengthen school programmes and student development.	①	②	③	④

		非常 同意	同意	不同意	非常 不同意
PA007Q14NA	我孩子的學校告知家長如何協助學生做家課及其他與學校有關的活動。.	①	②	③	④
PA007Q15NA	我孩子的學校與社區服務組織合作以強化學校課程及學生的發展。	①	②	③	④

**PA008**      **During the last academic year, have you participated in any of the following school-related activities?**

*(Please fill one circle in each row.)*

		<i>Yes</i>	<i>No</i>	<i>Not supported by school</i>
PA008Q01TA	Discussed my child's behaviour with a teacher on my own initiative.	①	②	③
PA008Q02TA	Discussed my child's behaviour on the initiative of one of his/her teachers.	①	②	③
PA008Q03TA	Discussed my child's progress with a teacher on my own initiative.	①	②	③
PA008Q04TA	Discussed my child's progress on the initiative of one of their teachers.	①	②	③
PA008Q05TA	Participated in local school government, e.g. parent council or school management committee.	①	②	③
PA008Q06NA	Volunteered in physical or extra-curricular activities (e.g. building maintenance, carpentry, gardening or yard work, school play, sports, field trip).	①	②	③
PA008Q07NA	Volunteered to support school activities (volunteered in the school library, media centre or canteen, assisted a teacher, appeared as a guest speaker).	①	②	③
PA008Q08NA	Attended a scheduled meeting or conferences for parents.	①	②	③
PA008Q09NA	Talked about how to support learning at home and homework with my child's teachers.	①	②	③
PA008Q10NA	Exchanged ideas on parenting, family support, or understanding of the child's development with my child's teachers.	①	②	③



**PA008** 在上學年，您是否曾參與下列任何一個與學校有關的活動？

(請在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		是	否	學校沒有 提供
PA008Q01TA	主動找老師討論我孩子的行為。	①	②	③
PA008Q02TA	老師主動找我討論我孩子的行為。	①	②	③
PA008Q03TA	主動找老師討論我孩子的學習進度。	①	②	③
PA008Q04TA	老師主動找我討論我孩子的學習進度。	①	②	③
PA008Q05TA	參與地方學校管理的活動，例如：家長會或學校管理委員會。	①	②	③
PA008Q06NA	主動參與勞力或課外活動 (例如：建築物維護、木工、園藝或庭園工作、學校話劇、運動、校外教學)。	①	②	③
PA008Q07NA	主動支持學校活動 (主動在學校圖書館、視聽中心或飯堂擔任義工；協助老師；擔任演講嘉賓)。	①	②	③
PA008Q08NA	出席已安排的家長會議或研討會。	①	②	③
PA008Q09NA	與我孩子的老師談論如何在家裡支援孩子學習及做家課。	①	②	③
PA008Q10NA	與孩子的老師交流養育、家庭支援或理解孩子發展的想法。	①	②	③

**PA009**      **During the last academic year, has your participation in activities at your child's school been hindered by any of the following issues?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Yes</i>	<i>No</i>
PA009Q01NA	The meeting times were inconvenient.	①	②
PA009Q02NA	I was not able to get off work.	①	②
PA009Q03NA	I had no one to take care of my child/children.	①	②
PA009Q04NA	The way to school is unsafe.	①	②
PA009Q05NA	I had problems with transportation.	①	②
PA009Q06NA	I felt unwelcome at my child's school.	①	②
PA009Q08NA	My language skills were not sufficient.	①	②
PA009Q09NA	I think participation is not relevant for my child's development.	①	②
PA009Q10NA	I do not know how I could participate in school activities.	①	②
PA009Q11NA	My child does not want me to participate.	①	②

**PA009** 在上學年，您是否曾因下列事情干擾您參與孩子學校的活動？

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		是	否
PA009Q01NA	會談時間不方便。	①	②
PA009Q02NA	我未下班。	①	②
PA009Q03NA	我沒有人照顧孩子。	①	②
PA009Q04NA	到學校的路途不安全。	①	②
PA009Q05NA	我有交通上的問題。	①	②
PA009Q06NA	我感到孩子的學校不歡迎我。	①	②
PA009Q08NA	我的語言技巧不足。	①	②
PA009Q09NA	我認為我的參與對孩子的發展無關係。	①	②
PA009Q10NA	我不知道我可以如何參與學校的活動。	①	②
PA009Q11NA	我孩子不希望我參與。	①	②

**PA011 We are interested in parents' interaction with the child's school friends and school staff.**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		0	1-2	3-5	6 or more
PA011Q01NA	How many parents of your child's friends at this school do you know?	①	②	③	④
PA011Q02NA	How many friends of your child at school do you know by name?	①	②	③	④
PA011Q03NA	How many of the school staff would you feel comfortable talking to if you had a question about your child?	①	②	③	④

**PA011** 我們想了解家長與孩子學校的朋友及學校員工的互動情況。

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		0 位	1-2 位	3-5 位	6 位或以上
PA011Q01NA	您認識多少位您孩子校內朋友的家長？	①	②	③	④
PA011Q02NA	您認識多少位您孩子校內朋友的名字？	①	②	③	④
PA011Q03NA	若有關於您孩子的問題，多少位學校員工與您交談時令您感覺自在？	①	②	③	④

## **SECTION C: EDUCATIONAL PATHWAYS IN EARLY CHILDHOOD**

### 第三部份：幼兒教育的教育途徑

**PA014** At what age did your child start attending primary school?

PA014Q01NA Years:

---



**PA014** 您的孩子幾歲開始上小學？

PA014Q01NA 歲：

---

**PA018 Did your child regularly attend an arrangement with one of the following main purposes prior to primary 1 in primary school?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Yes</i>	<i>No</i>	
<b>PA018Q01NA</b>	Supervision and care (e.g. child carer)	①	②	<i>If yes, please answer questions PA019-022</i>
<b>PA018Q02NA</b>	Early childhood educational development (e.g. nursery)	①	②	<i>If yes, please answer questions PA023-026</i>
<b>PA018Q03NA</b>	Pre-primary education (e.g. kindergarten)	①	②	<i>If yes, please answer questions PA027 - 030</i>

*If your child did not visit any early childhood education and care arrangement prior to primary 1 in primary school, please proceed to question **PA032**.*

**PA018** 您的孩子上小學一年級前是否為了下列其中一個目的而定期參與以下的一項安排？

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		是	否	
PA018Q01NA	監督和照顧(例如：褓母)	①	②	若“是”，請回答問題 PA019-22。
PA018Q02NA	幼兒教育發展(例如：托兒所)	①	②	若“是”，請回答問題 PA023-26。
PA018Q03NA	學前教育(例如：幼稚園)	①	②	若“是”，請回答問題 PA027-30。

假如您的孩子上小學一年級前沒有參與任何幼兒教育及照顧安排，請前往問題 **PA032**。

**PA019      At what ages did your child attend a supervision and care arrangement prior to primary 1 in primary school?**

*(Please fill all that apply.)*

PA019Q01NA	Up to age 1	①
PA019Q02NA	Age 1	①
PA019Q03NA	Age 2	①
PA019Q04NA	Age 3	①
PA019Q05NA	Age 4	①
PA019Q06NA	Age 5	①
PA019Q07NA	Age 6	①
PA019Q08NA	Age 7	①

**PA019** 上小學一年級前，您的孩子幾歲參與監督和照顧安排？

(請在適用的選項填上「●」，答案可以多於一個)

PA019Q01NA	1 歲以下	①
PA019Q02NA	1 歲	①
PA019Q03NA	2 歲	①
PA019Q04NA	3 歲	①
PA019Q05NA	4 歲	①
PA019Q06NA	5 歲	①
PA019Q07NA	6 歲	①
PA019Q08NA	7 歲	①

**PA020**      **Who took care of or educated your child in a supervision and care arrangement?**

*(Please fill all that apply.)*

PA020Q01NA	An underage sibling of the child	①
PA020Q02NA	An adult relative of the child (e. g. grandparents)	①
PA020Q03NA	An adult untrained in child care, not a relative (e. g. babysitter, friend, neighbour)	①
PA020Q04NA	A trained adult (e. g. teacher, nurse)	①

**PA020** 誰在監督和照顧安排中照顧或教育您的孩子？

(請在適用的選項填上「●」，答案可以多於一個)

PA020Q01NA 孩子未成年的兄弟姐妹 ①

PA020Q02NA 孩子成年的親屬 (例如：祖父母) ①

PA020Q03NA 未接受過幼兒照顧培訓且非親屬的成年人 (例如：褓母、朋友、鄰居) ①

PA020Q04NA 接受過培訓的成年人 (例如：教師，護士) ①

**PA021**      **Where was your child cared for or educated in a supervision and care arrangement?**

*(Please fill all that apply.)*

PA021Q01NA	The child's own home	①
PA021Q02NA	Another person's private home	①
PA021Q03NA	An institutional setting (e.g. child care centre)	①
PA021Q04NA	Another place	①



**PA021** 您的孩子在哪裡接受監督和照顧安排的照顧或教育？

(請在適用的選項填上「●」，答案可以多於一個)

- |            |                     |   |
|------------|---------------------|---|
| PA021Q01NA | 孩子自己家裡              | ① |
| PA021Q02NA | 其他人的私人家居            | ① |
| PA021Q03NA | 社會公共機構的地方 (例如：托兒中心) | ① |
| PA021Q04NA | 其他地方                | ① |

**PA022**  
PA022Q01NA

**What was the most important reason why your child attended a supervision and care arrangement?**

*(Please fill only one circle.)*

Attendance was mandatory. ①

We/I could not care for the child (e.g. work, illness). ②

We/I wanted additional learning stimulation for the child (e.g. social, academic). ③

Most other children attended a supervision and care arrangement. ④

**PA022**

PA022Q01NA

您的孩子參與監督和照顧安排的最主要原因是什麼？

(請只在一個圓圈內填上「●」)

參與是強制性的。 ①

我們 / 我不能照顧孩子 (例如：上班、患病)。 ②

我們 / 我想孩子有額外的學習刺激 (例如：社交的、學業的)。 ③

大多數其他的孩子都參與 監督和照顧安排。 ④

**PA023**      **At what ages did your child attend an early childhood educational development arrangement prior to primary 1 in primary school?**

*(Please fill all that apply.)*

PA023Q01NA	Up to age 1	①
PA023Q02NA	Age 1	①
PA023Q03NA	Age 2	①
PA023Q04NA	Age 3	①
PA023Q05NA	Age 4	①
PA023Q06NA	Age 5	①
PA023Q07NA	Age 6	①
PA023Q08NA	Age 7	①

**PA023** 上小學一年級前，您的孩子在幾歲參與幼兒教育發展安排？  
 （請在適用的選項填上「●」，答案可以多於一個）

PA023Q01NA	1 歲或以下	①
PA023Q02NA	1 歲	①
PA023Q03NA	2 歲	①
PA023Q04NA	3 歲	①
PA023Q05NA	4 歲	①
PA023Q06NA	5 歲	①
PA023Q07NA	6 歲	①
PA023Q08NA	7 歲	①

**PA026**

PA026Q01NA

**What was the most important reason why your child attended an early childhood educational development arrangement?**

*(Please fill only one circle.)*

Attendance was mandatory. ①

We/I could not care for the child (e.g. work, illness). ②

We/I wanted additional learning stimulation for the child (e.g. social, academic). ③

Most other children attended an early childhood educational development arrangement. ④

**PA026**

PA026Q01NA

您的孩子參與幼兒教育發展安排的最主要原因是什麼？

(請只在一個圓圈內填上「●」)

參與是強制性的。 ①

我們 / 我不能照顧孩子 (如：上班、患病)。 ②

我們 / 我想孩子有額外的學習刺激 (如：社交的、學業的)。 ③

大多數其他的孩子都參與幼兒教育發展安排。 ④

**PA027      At what ages did your child attend a pre-primary education arrangement prior to primary 1 in primary school?**

*(Please fill all that apply.)*

PA027Q01NA	Up to age 1	①
PA027Q02NA	Age 1	①
PA027Q03NA	Age 2	①
PA027Q04NA	Age 3	①
PA027Q05NA	Age 4	①
PA027Q06NA	Age 5	①
PA027Q07NA	Age 6	①
PA027Q08NA	Age 7	①



**PA027** 上小學一年級前，您的孩子在幾歲參與學前教育安排？

(請在適用的選項填上「●」，答案可以多於一個)

PA027Q01NA	1 歲或以下	①
PA027Q02NA	1 歲	①
PA027Q03NA	2 歲	①
PA027Q04NA	3 歲	①
PA027Q05NA	4 歲	①
PA027Q06NA	5 歲	①
PA027Q07NA	6 歲	①
PA027Q08NA	7 歲	①

*Please consider now the last pre-primary education arrangement which your child attended prior to primary 1 in primary school.*

**PA028**

PA028Q01NA

**What type of provider offered this pre-primary education arrangement?**

*(Please fill only one circle.)*

Public management and mainly public funding (e.g. public school) ①

Private management and mainly public funding (e.g. private school (within the network) ) ②

Private management and mainly private funding (e.g. private school) ③

請以您的孩子上小學一年級前所參與的最後一個學前教育安排作考量。

**PA028**

PA028Q01NA

提供學前教育安排的供應者屬何種類型？

(請只在一個圓圈內填上「●」)

公營管理和以公費為主(例如：公立學校) ①

私人管理而以公費為主(例如：私立學校(入網)) ②

私人私營而以私費為主(例如：私立學校) ③

**PA029**

PA029Q01NA

**How many hours per week did your child attend a pre-primary education arrangement at the age of three years?**

*(Please fill only one circle.)*

0 hours per week	①
up to 10 hours per week	②
11-20 hours per week	③
21-30 hours per week	④
31-40 hours per week	⑤
41-50 hours per week	⑥
51 hours per week or more	⑦

**PA029**

PA029Q01NA

您的孩子三歲時，每週花多少個小時參與學前教育安排？

(請只在一個圓圈內填上「●」)

每週 0 小時 ①

每週 10 小時或以下 ②

每週 11 - 20 小時 ③

每週 21 - 30 小時 ④

每週 31 - 40 小時 ⑤

每週 41 - 50 小時 ⑥

每週 51 小時或以上 ⑦

**PA030**  
PA030Q01NA

**What was the most important reason why your child attended a pre-primary education arrangement?**

*(Please fill only one circle.)*

- |  |   |
|--|---|
| Attendance was mandatory.  | ① |
| We/I could not care for the child (e.g. work, illness).                            | ② |
| We/I wanted additional learning stimulation for the child (e.g. social, academic). | ③ |
| Most other children attended a pre-primary education arrangement.                  | ④ |

**PA030**

PA030Q01NA

您的孩子參與學前教育安排的最重要原因是什麼？

(請只在一個圓圈內填上「●」)

參與是強制性的。 ①

我們 / 我不能照顧孩子 (如：上班、患病)。 ②

我們 / 我想我的孩子有額外的學習刺激 (如：社交的、學業的)。 ③

大多數其他的孩子都參與學前教育安排。 ④

## **SECTION D: YOUR VIEWS ON SCIENCE AND THE ENVIRONMENT**



#### 第四部份：您對科學及環境的看法

*The following questions refer to science-related careers. A science-related career is one that requires studying science at tertiary level (e.g. university). So, careers like engineer (involving physics), weather forecaster (involving Earth science), optician (involving biology and physics), and medical doctors (involving the medical sciences) are all examples of science-related careers.*

**PA032 Please answer the questions below.**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		Yes	No
PA032Q01TA	Does anybody in your family (including you) work in a science-related career?	①	②
PA032Q02TA	Does your child show an interest in working in a science-related career?	①	②
PA032Q03TA	Do you expect your child will go into a science-related career?	①	②
PA032Q04TA	Has your child shown interest in studying science after completing secondary school?	①	②
PA032Q05TA	Do you expect your child will study science after completing secondary school?	①	②

『與科學相關的職業』是指那些需在高等教育（如大學）研習科學課程的職業。所以，像工程師（涉及物理）、氣象預報員（涉及地球科學）、驗光師（涉及生物學及物理學）、和醫師（涉及醫療科學）等職業都是「與科學相關的職業」之例子。

**PA032 請回答以下問題。**

（請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」）

		是	否
PA032Q01TA	您家中是否有成員(包括您)從事『與科學相關的職業』？	①	②
PA032Q02TA	您孩子是否有興趣從事『與科學相關的職業』？	①	②
PA032Q03TA	您是否期望您孩子日後從事『與科學相關的職業』？	①	②
PA032Q04TA	您孩子在中學畢業後是否有興趣學習科學？	①	②
PA032Q05TA	您有否期望您孩子在中學畢業後會學習科學？	①	②

*Science is an important part of the PISA study. We are interested in parents' opinions on science and on environmental issues. The following question asks about your views towards science.*

**PA033 How much do you agree with the following statements?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Strongly agree</i>	<i>Agree</i>	<i>Disagree</i>	<i>Strongly disagree</i>
PA033Q02TA	Natural science is important for helping us to understand the natural world.	①	②	③	④
PA033Q06TA	Natural science is valuable to society.	①	②	③	④
PA033Q07TA	Natural science is very relevant to me.	①	②	③	④
PA033Q08TA	I find that natural science helps me to understand the things around me.	①	②	③	④
PA033Q09TA	Advances in natural science usually bring social benefits.	①	②	③	④

科學是 **PISA** 研究一個重要的部份。我們想知道您對科學與環保議題的看法。以下問題是關乎您對科學的看法。

**PA033** 對於以下的陳述，您同意的程度有多少？

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		非常 同意	同意	不同意	非常 不同意
PA033Q02TA	自然科學是重要的，因為它幫助我們了解周遭的自然界事物。	①	②	③	④
PA033Q06TA	對社會而言，自然科學是有價值的。	①	②	③	④
PA033Q07TA	自然科學與我是息息相關的。	①	②	③	④
PA033Q08TA	我發覺自然科學有助於我了解生活周遭的事物。	①	②	③	④
PA033Q09TA	自然科學與技術的進步，通常會帶來社會效益。	①	②	③	④

**PA035 Do you see the environmental issues below as a serious concern for yourself and/or others?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>This is a serious concern for me personally as well as others</i>	<i>This is a serious concern for other people in my country but not for me personally</i>	<i>This is a serious concern only for people in other countries</i>	<i>This is not a serious concern for anyone</i>
PA035Q01TA	Air pollution	①	②	③	④
PA035Q03TA	Extinction of plants and animals	①	②	③	④
PA035Q04TA	Clearing of forests for other land use	①	②	③	④
PA035Q05TA	Water shortages	①	②	③	④
PA035Q06TA	Nuclear waste	①	②	③	④
PA035Q07NA	Extreme weather conditions	①	②	③	④
PA035Q08NA	Human contact with animal diseases	①	②	③	④

**PA035** 您認為以下環保議題是否讓您和／或其他人嚴重關注？

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		這是我和其他人都嚴重關注的議題	除了我之外，這是本國其他人嚴重關注的議題	這是只有其他國家的人嚴重關注的議題	這應該不是令人嚴重關注的議題
PA035Q01TA	空氣污染	①	②	③	④
PA035Q03TA	動植物滅絕	①	②	③	④
PA035Q04TA	為了開闢用地而濫伐森林	①	②	③	④
PA035Q05TA	水源短缺	①	②	③	④
PA035Q06NA	核能廢料	①	②	③	④
PA035Q07NA	極端天氣狀況	①	②	③	④
PA035Q08NA	人類接觸動物所引致的疾病	①	②	③	④

**PA036**      **Do you think problems associated with the environmental issues below will improve or get worse over the next 20 years?**

*(Please fill only one circle in each row.)*

		<i>Improve</i>	<i>Stay about the same</i>	<i>Get worse</i>
PA036Q01TA	Air pollution	①	②	③
PA036Q03TA	Extinction of plants and animals	①	②	③
PA036Q04TA	Clearing of forests for other land use	①	②	③
PA036Q05TA	Water shortages	①	②	③
PA036Q06NA	Nuclear waste	①	②	③
PA036Q07NA	Extreme weather conditions	①	②	③
PA036Q08NA	Human contact with animal diseases	①	②	③



**PA036** 在未來 20 年，您認為以下的環保議題會得到改善還是變得更糟？

(請只在每項後面的一個圓圈內填上「●」)

		改善	保持不變	變糟
PA036Q01TA	空氣污染	①	②	③
PA036Q03TA	動植物滅絕	①	②	③
PA036Q04TA	為了開闢用地而濫伐森林	①	②	③
PA036Q05TA	水源短缺	①	②	③
PA036Q06NA	核能廢料	①	②	③
PA036Q07NA	極端天氣狀況	①	②	③
PA036Q08NA	人類接觸動物所引致的疾病	①	②	③

## SECTION E: YOUR BACKGROUND

## 第五部份：您的背景

**PA039 In what country were the following people in the child's family born?**

*(Please fill one circle per column.)*

	<i>Mother</i>	<i>Father</i>	<i>Maternal grand- mother</i>	<i>Maternal grand- father</i>	<i>Paternal grand- mother</i>	<i>Paternal grand- father</i>
	PA039Q01TA	PA039Q02TA	PA039Q03TA	PA039Q04TA	PA039Q05TA	PA039Q06TA
Macao	①	①	①	①	①	①
Mainland China	②	②	②	②	②	②
Hong Kong	③	③	③	③	③	③
Portugal	④	④	④	④	④	④
The Philippines	⑤	⑤	⑤	⑤	⑤	⑤
Other country	⑥	⑥	⑥	⑥	⑥	⑥

**PA039**      以下的孩子的家庭成員是在哪一個國家或地區出生？

（請在每直欄其中的一個圓圈內填上「●」）

	母親	父親	外祖母	外祖父	祖母	祖父
	PA039Q01TA	PA039Q02TA	PA039Q03TA	PA039Q04TA	PA039Q05TA	PA039Q06TA
澳門	①	①	①	①	①	①
內地（中國）	②	②	②	②	②	②
香港	③	③	③	③	③	③
葡萄牙	④	④	④	④	④	④
菲律賓	⑤	⑤	⑤	⑤	⑤	⑤
其他國家	⑥	⑥	⑥	⑥	⑥	⑥

*Please answer the following question thinking just of expenses related to the student who brought this questionnaire home.*

**PA041**  
PA041Q01TA

**In the last twelve months, about how much would you have paid to educational providers for services?**

*In determining this, please include any tuition fees you pay to your child's school, any other fees paid to individual teachers in the school or to other teachers for any tutoring your child receives, as well as any fees for cram school.*

*Do **not** include the costs of goods like sports equipment, school uniforms, computers or textbooks if they are not included in a general fee (that is, if you have to buy these things separately).*

*(Please fill only one circle.)*

Nothing	①
More than MOP\$0 but less than MOP\$10,000	②
MOP\$10,000 or more but less than MOP\$20,000	③
MOP\$20,000 or more but less than MOP\$30,000	④
MOP\$30,000 or more but less than MOP\$40,000	⑤
MOP\$40,000 or more	⑥

回答以下問題時，請只計算「帶本問卷回家填報的學生」的教育開支。

**PA041**

PA041Q01TA

在過去十二個月，您為您的孩子支付了多少教育服務費用？

這裡所指的教育服務費用是包括學校學費、學校老師或其他老師的補習費用，以及任何補習班學費。

如果體育用具、校服、電腦、教科書等費用不包括在學校一般收費之內（即您必須分別購買這些物品），請不要包括這些物品的費用。

（請只在一個圓圈內填上「●」）

沒有	①
多於澳門幣零元但少於澳門幣一萬元	②
由澳門幣一萬元至二萬元以下	③
由澳門幣二萬元至三萬元以下	④
由澳門幣三萬元至四萬元以下	⑤
澳門幣四萬元或以上	⑥

## PA042 What is your annual household income?

PA042Q01TA

*Please add together the total income, before tax, from all members of your household.*

*Please remember we ask you to answer questions only if you feel comfortable doing so, and that all responses are kept **strictly confidential**.*

*(Please fill only one circle.)*

- |   |   |
|---|---|
| Less than MOP\$72,000                           | ① |
| MOP\$72,000 or more but less than MOP\$144,000  | ② |
| MOP\$144,000 or more but less than MOP\$216,000 | ③ |
| MOP\$216,000 or more but less than MOP\$288,000 | ④ |
| MOP\$288,000 or more but less than MOP\$360,000 | ⑤ |
| MOP\$360,000 or more                            | ⑥ |



## PA042 您的家庭每年有多少收入？

PA042Q01TA

請將所有家庭成員稅前的收入加起來。

我們請您回答此問題，但只在您願意的情況下，而且所有的答案都是**嚴格保密**。

(請只在一個圓圈內填上「●」)

少於澳門幣七萬二千元	①
------------	---

由澳門幣七萬二千元至十四萬四千元以下	②
--------------------	---

由澳門幣十四萬四千元至二十一萬六千元以下	③
----------------------	---

由澳門幣二十一萬六千元至二十八萬八千元以下	④
-----------------------	---

由澳門幣二十八萬八千元至三十六萬元以下	⑤
---------------------	---

澳門幣三十六萬元或以上	⑥
-------------	---

*Thank you very much for your co-operation in  
completing this questionnaire!*

感謝您完成本問卷！